06/2010

Mod: TAURO NEW/B

Production code: M1105

Diamond
catering equipment

37 EG-Ubereinstimmungserklärung CE-89/392/EWG

Cunill
Since 1957
Fabrica de molinos de café

Wir ERKLÄREN hiermit unter unserer Verantwortung und vorbehaltlich eines autorisierten höheren Kriteriums,daB die Konzipierung und Herstellung der nachstehend genannten Machinen sowie die von uns gelieferte Ausführung die Grundvoreussetzungen der EG-Richtlinie bezüglich Sicherheit und Gesundheit erfüllen

Falls die Maschine auf eine von uns nicht genehmigte Weise verändert wird, verliert die vorliegende Erklärung ihre Gültigtigkeit.

Bezeichnung der Maschine: Kaffeemühle

Art des Maschine: Mod.-TRANQUILO, TRANQUILO-2, TAURO, BRASIL FULL.METAL, SPACE, MARFIL.

Art des Maschine silencer:Mod.- UGANDA, MOVIE, MOVIE.BIMOTOR.

Art des Maschine elektronik: Mod.- RUMBA, SALSA

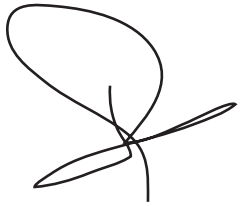
Herstellungsnummer:Auf dem an der Kaffeemühle befindlichen Typenschild angegeben(siehe Punkt 37) und auf der Titelseite der vorliegenden BEDIENUNGSANLEITUNG,die der Maschine beigefügt ist.

Angewandte Richtlinien:EG-Maschinenrichtlinie 89/392 -91/368

Angewandte Normen von besonderer Anwendung: EN 292-1 y 2, Maschinensicherit 60.204-1, Elektroausstattung von Maschinen.

Unterschrift des Herstellers:

Por MOLCUNILL.S.L
gez Joel Cunill
General Manager



37 TYPENSCHILD

Sie finden das Typenschild an der Kaffemühle,der diese BEDIENUNGSANLEITUNG beigefügt ist, und auf der Titelseite der Anleitung (die Daten sind dieselben auf beiden Schildrem).

MOLCUNILL . S.L	Telf. (972) 168282 - Fax. (972) 853104
Crta. Sta. Coloma, s/n -Apto -18 -17410 - Mallorquines (Girona) - ESPAÑA	
Modelo:.....	Modelo:.....
230V / 50Hz / ..... / .....W 110V /60Hz / ..... / .....W	230V / 50Hz / ..... / .....W 110V / 60Hz / ..... / .....W
.....A /.....Rpm	.....A / .....Rpm
T.Máximo:30 Minutos.(Marcha) T:Descanso:10 Minutos.(Paro)	T.Máximo:30 Minutos.(Marcha) T.Descanso:10 minutos.(Paro)
IP - 21	IP - 21
CE 89 / 392 / CEE	
Fecha fabricación: 2009 2010 2011 2012 2013	

Inhaltsverzeichnis:

Identifizierung des Herstellers und Pdodukts: Pág. 1-2

Ihrer Sicherheit zuliebe: Pág. 3

beschreibung und technische Daten: Pág. 3-4-5-6-8

Identifizierung der äuBeren Teile: Pág. 7-9

Lautstärke der Maschine: Pág. 10

Auspacken: Pág. 10

Standort der Kaffemühle: Pág. 12

Elektroinstallation: Pág. 12

Vor der Inbetriebnahme: Pág. 13

Vermahlen von kaffeebohnen: Pág. 13

Eine Dosis gemahlener Kaffee:Pág. 14

Funktionsweise des Modells Michigan-Hawai: Pág. 15

Einstellung des Ausmahlungsgrads: Pág. 16

Maximale Betriebszeit: Pág. 16

Wartrung: Pág. 17

Lösung von Problemen: Pág. 18

ausser betrieb setzen und Entsorgung: Pág. 19

Genenanzeigen der Verwendung: Pág. 19

SicherheitsmaBnahmen: Pág. 19

Gefahren: Págs. 20

Typenschild: Pág. 21

Placa de características: Pág. 22

EG-Übereinstimmumgserklärung: Pág.23

When a number appears in the text in brackets (e.g. (9)), it refers to a part of the grinder which is detailed in section 08 (Identification of external compo-

01 Haffeemühlen CUNILL

Bedienungsanleitung- Hinweise für Benutzung, Wartung und Sicherheit.

Die vorliegende Beddienungsanleitung wurde entsprechend den Gemeinschaftsrichtlinien (EN-292-2,5 und Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften) erstellt.

MOLCUNILL,hersteller der Kaffeemühlen CUNILL,behält sich das Recht vor,die spezifizierungen in dieser Bedienungsanleitung ohne vorherige Benachrichtigung zu verändern,mit der einzigen Absicht,die Erzeugnisse ständing weiterzuentwickeln und zu verbessern.

02 Identifizierung des Herstellers

hersteller: MOLCUNILL, S.L
Handelsmarke: CUNILL

Herstellungsland: ESPAÑA

Postanschrift:
Carretera de Santa Coloma, s/n
Apartado de Correos nº 18.
17410 SILS - MALLORQUINES (GIRONA)
ESPAÑA

Telefon Inland: 972.168282

Telefax Inland: 972.853104

Telefon Ausland: 34.72.168282

Telefax Ausland: 34.72.853104

www.cunill.com - email: cunill@cunill.com

Cunill
Since 1957

MANUFACTURERS OF COFFEE GRINDERS
SINCE 1957

03 Identifizierung der Modelle

Die hier angegebenen Gebrauchs-und wartunghinweise gelten für alle kaffeemühlen-Modelle der marke CUNILL, die zu unserer gegenwärtigen palette gehören und die folgenden.

"CLASSIC"
TRANQUILO,TRANQUILO-2,COLOMBIA BRASIL,TAURO,F.METAL,SPACE MARFIL,MICHIGAN.

"SILENCER"
JAMAICA,UGANDA,MOVIE.BIMOTOR MOVIE,HAWAI.
in ihrer jeweiligen Ausführungen "Hebel" oder "Hebel-automatisch".

"ELEKTRONIK"
RUMBA, SALSA

Das auch zu unserer Produktion gehörende Erzeugnis SPECIAL BAR ist nur ein Dosierer für gemahlenen Kaffee ohne Motor,so dadie Gebrauchs- und wartungshinweise dieselben wie für die übrigen Erzeugnisse sind,mit Ausnahme der sich auf den Motor beziehenden.

Unsere kaffemühle Michigan-Hawai hat besondere Charakteristiken im Vergleich zu den restlichen Modellen,wird aber ebenfalls in dieser Angeitung beschrieben.

04 WillKommem bei CUNILL

Wir möchten Ihnen für das Vertrauen danken,das Sie in die von MOLCUNILLhersgertellten Kaffeemühlen CUNILL setzen.
Die von Ihnen gekaufte Kaffeemühle wurde unter befolgung strikter qualitätskontrollen hergestellt,und beim desing wurden die Prinzipiender Ergonomie berücksichtigt,damit Sie kein Problem bei der Benutzung haben und bequem und sicher damit arbeiten
können.

In dieser bedienungsanleitung finden Sie die erforderliche information für installation, Betrieb Wartung und gung der Kaffeemünhe. ReininEine aufmerksame Befolgung all dieser Hinweise garantiert eine lange und problemlose Betriebsdauer Ihrer Kaffemühle.

Solten sie irgendein Problem haben oder eine Unklarheit über den Inhalt der vorliegenden Anleitung, weden Sie sich bitte an unseren Kundendienst,dr Ihnen jederzeit zur Verfügung steht.

Xavier Cunill
Product Manager

34 Sicherheitsvorrichtung zur Vermeidung von Hontakt mit den Mahlscheiben

Im unteren Bereich des Kaffeebohnen-Trchters(2) befindet sich eine Sicherheitssvorrichtung,um den Zugang zu den Malscheiben auszuschlieBen.BDiese Vorrichtung gestattet das Durchfallen der kaffeebohnen zu den Mahlscheiben, verhindert aber die Einführung der Finger in den Mahlbereich,da die Zugangsöffnung Ausreichend klein ist,um dies zu vermeiden.

35 Wärmeschutzschalter des Motors

Ein Wärmeschutzschalter macht die Überhitzung der Elektromotorwiccklungen unmöglich,da die Stromzufuhr unterbro--chen wird,wenn die höchstzulässige Temperatur aufgrund einer falschen Funktionsweise,wie zum Beispiel die fortwährende Blockierung des Motorankers, überstiegen wird.

36 Aisiken

IHER SICHERHEIT ZULIEBE IST ES SEHR WICHTING,dab Sie Sich vor der Inbetriebnhme der Kaffemühler vergewissern,daB der Kaffebohnen-Trichter (2) korrekt mit den Befestigungsschrauben (3) angeschraubt ist. Anderenfalls funktionieren die Mahlscheiben beim Ingangsetzen,und diese sind für die Finger leicht zugärglich.

Aus diesem Grund DARF DIE KAFFMÜHLE AUF KEINE FALL IN BETRIEB GENOMMEM WERDEN, WENN DER KAFFEEBOHNEN-TRCHTER(2) NICHT SICHER MIT DEN BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN (3) ANGESCHRAUBT IST.

33 Vom Benutzer zu ergreifende SicherheitsmaBnahmen

Obwohl die Kaffemühlen CUNILL mit allen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet sind, damit die Benutzung absolut sicher isst,ist es wichting, daB die folgenden Sicherheistmanahmen beachtet werden,um Verletzungen oder Gesundheitsschäden zu vermeiden.

a)-Hantieren Sie mit der Kaffeemühle nie barfuB.

b)-Betätigen Sie die Kaffemühle nie mit nassen oder feuchten Händen oder FüBen.

c)-Vermeiden Sie,daB die AuBenteiller der Kaffeemühle mit Wasser in Berúhrung kommem.Sollte die Maschine auBen naB werden,während sie in Betrieb oder auch ausgeschaltet ist,ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und trocknen sie sie gut.

d)-Vermeiden Sie das eindringen von festen Körpern oder Flüssigkeiten in das innere der Kaffeemühle.Sollte versehentlich ein fester oder flüssiger Körper in die Mühle fallen,während sie in Betrieb oder ausgestellt ist,ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie sie vom Kundendienst von CUNILL überprüfen.

e)-Setzen Sie die Kaffemühle nur in Betrieb,wenn alle beweglichen Teile an ihrer entsprechenden Stelle korrekt befestingt sind.

f)-Legen Sie stets den Trichterdeckel (1) an seine Stelle (auf en Kaffeebohnen-Trichter (2),nachdem Sie die Kaffeebohnen in den Trichter haben und bevor Sie die Kaffeemühle in Gang setzen.

g)-setzen Sie die Kaffemühle nie ohne
den korrent mit seinen Schrauben (3)
befestingten Kaffebohnen-Trinchter (2) Betrieb.

h)-Nehmen Sie die kaffeemühle nie ohne den Deckel des Dosierers des gemahlenen kaffees (7) an Ort und Stelle in Betrieb.

i)-Generell dürfen die Kaffeemühlen nicht lärger als 30 Minuten ununterbrochen in Betrieb sein (siehe Typenschild an Ihrer Kaffemühle).

j)-Beim Füllen des Kaffeebohnen-Trinchters (2) achten Sie darauf, daB in der Nähe befindliche Obiekte (Krawatten,Halstücher .....).nicht versehentlich in den Trinchter oder in der Regulieteller der Mahlscheiben (4) geraten.

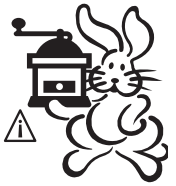
k)-Belfolgen Sie alle Anweisungen dieser Anleitung für Betrieb,Reinigung und wartung.

i)-Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen,ziehen Sie immer am Stecker und nie m Kabel selbst.

m)-Wie bei allen Maschinen dürfen Personen, die diese Bedienungsanleitung nicht gelesen haben oder nicht dazu befähigt sind das Gerät auf korrekte Weise zu bedienen,wie zum Beispiel kimder, die Kaffemühle nicht benutzen.

05 IHRER SICHERHEIT ZULIEBE UND FÜR EINE GUTE FUNKTIONSWEISE DER HAFFEEMÜHLE

Die Kaffeemühlen CUNILL sind so gebaut, daB sie bei einer korrekten Benutzung einen sicheren,langjährigen und zuverlässsigen Betrieb garantieren.Es ist daher SERH WICHTING,daB Sie vor der ersten Benutzung der Kaffemühle diese Bedienungsanleitung genauestens durchlesen und der Reine nach alle Punkte befolgen,wobei Sie den Hinweisen für installation,Betrieb,Wartung und Reinigung besonderes Interesse schenken solten (speziell denen mit dem Symbol:denn sie beziehen sich auf Vorgänge,die EINE GEFAHR FÜR DEN BENUTZER darstellen können,wenn sie nicht korrekt gemacht werden).



Wenn Sie nicht so vorgehen ,können bei falscher Handhaburng personen-oder Sachschäden entstehen.

Der Hersteller ist nicht haftpflichting bei transformationen,Regulierung,Veränderungen und/oder Umgestaltungen jeglicher Art,die von unqualifiziertem Personal an den kaffemühlen vorgenommen werden und durch die Material-oder Sachschäden entstehen können.

Die Bedienungsanleitung,die Sie in den Händen halten,ist in Ihrer Landessprache gedruckt.Wir haben sie jedoch in allen offiziellen Sprachen der EG; wenn Sie eine davon oder eine Übersetzung in irgendeine andere Sprache wünschen,setzen Sie sich bitte mit unserer Verkaufsabteilung in Verbindung,die sie Ihnen sendet (in dieser Anleitung finden Sie unsere Anschrift und Telefonnummer).
Bewahren Sie diese Anleitung bitte sorgfälting auf.

06 Descripción general

Alle von uns in dieser Anleitung präsentierten Maschinen sind Kaffemühlen mit von einem Llektromotor angetriebenen Mahlscheiben und für gewerbliche Zwecke bestimmt.

07 Technische Daten

Mod. TRANQUILO-TRANQUILO-2

Al: 380mm L: 280mm An: 140mm P: 10Kg
Nº motor: 1
Spannung:230v-110v -Frequenz: 50Hz-60Hz
Phases: 1(mono) - Stromstärke:1,15A - 2,53A
Leistung: 0,10/270
Kondensator: 10nf-450v - 40nf-400v
Rpm: 1300-1650-G/P: IP21.
Ununterbrochere Betriebszeit Maximal: 30 min.
Motor mit Wämeschutzschalter ausgestattet
Mahlscheiben: 60mm
Lebensdauer der Mahlscheiben: 500 kg
Trichterkapazitä: 1/2Kg.
Dosierkapazität: Direct.
Regler dosif.: M/Placa electrónica.(Tra).
Regler dosif.: 5Gr - 12Gr.(Tranq-2)
Zeit minimum Ruhe: 10 min.

07 Technische Daten

Mod. BRASIL

Al: 450mm L: 355mm An: 210mm P: 11Kg
Nº motor: 1
Spannung:230v-110v-Frequenz:50Hz-60Hz
Phases: 1(mono) - Stromstärke:1,140A - 3,2A
Leistung: 0,12/275
Kondensator: 10nf-450v - 40nf-400v
Rpm: 1300-1650-G/P: IP21.
Ununterbrochere Betriebszeit Maximal: 30 min.
Motor mit Wämeschutzschalter ausgestattet
Mahlscheiben: 60mm
Lebensdauer der Mahlscheiben: 500 kg
Trichterkapazitä: 1Kg.
Dosierkapazität: 300 gr.
Regler dosif.: 5Gr - 12Gr.
Zeit minimum Ruhe: 10 min.

Mod. TAURO

Al: 450mm L: 355mm An: 210mm P: 13Kg
Nº motor: 1
Spannung:230v-110v -Frequenz: 50Hz-60Hz
Phases: 1(mono) - Stromstärke:1,140A - 3,2A
Leistung: 0,12/275
Kondensator: 10nf-450v - 40nf-400v
Rpm: 1300-1650-G/P: IP21.
Ununterbrochere Betriebszeit Maximal: 30 min.
Motor mit Wämeschutzschalter ausgestattet
Mahlscheiben: 60mm
Lebensdauer der Mahlscheiben: 500 kg
Trichterkapazitä: 1Kg.
Dosierkapazität: 600 gr.
Regler dosif.: 5Gr - 12Gr.
Zeit minimum Ruhe: 10 min.

07 Technische Daten

Mod. FULL METAL

Al: 630mm L: 385mm An: 140mm P: 15Kg
Nº motor: 1
Spannung:230v-110v -Frequenz: 50Hz-60Hz
Phases: 1(mono) - Stromstärke:1,80A - 3,7A
Leistung: 0,18/352
Kondensator: 10nf-450v - 40nf-400v
Rpm: 1300-1650-G/P: IP21.
Ununterbrochere Betriebszeit Maximal: 30 min.
Motor mit Wämeschutzschalter ausgestattet
Mahlscheiben: 60mm
Lebensdauer der Mahlscheiben: 500 kg
Trichterkapazitä: 1Kg.
Dosierkapazität: 600 gr.
Regler dosif.: 5Gr - 12Gr.
Zeit minimum Ruhe: 10 min.

Mod. SPACE

Al: 610mm L: 310mm An: 180mm P: 15Kg
Nº motor: 1
Spannung:230v-110v -Frequenz: 50Hz-60Hz
Phases: 1(mono) - Stromstärke:1,80A - 3,7A
Leistung: 0,18/352
Kondensator: 10nf-450v - 40nf-400v
Rpm: 1300-1650-G/P: IP21.
Ununterbrochere Betriebszeit Maximal: 30 min.
Motor mit Wämeschutzschalter ausgestattet
Mahlscheiben: 60mm
Lebensdauer der Mahlscheiben: 500 kg
Trichterkapazitä: 2Kg.
Dosierkapazität: 600 gr.
Regler dosif.: 5Gr - 12Gr.
Zeit minimum Ruhe: 10 min

29 Lösung von Problemen:Die Haffeemühle setzt sich nicht in Gang

Benachrichtigen Sie den Kundendienst des Herstellers,wenn das Problem weiterbesteht nachdem Sie folgendes überprüft haben:

a)-Vergewissern Sie sich,daB es sich nicht um einen Stromausfall handelt.

b)-Überprufen Sie,daB die elektrischen Daten auf dem Typenschild der Maschine (siehe Punkt 37 dieser Anleitung) mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.

c)-SCHALTEN SIE DIE KAFFEEMÜHLE AUS, ziehen Sie den Stecker aus der steckdose und überprüfen Sie den Zustand des Elektrokabels,des Stechers und des Ein/Aus-Schalters (11)

30 Lösung von Problemen: Die Mahlscheiben sind blockiert

Dieses Problem tritt normalerweise auf, wenn sich harte Fremdkörper unter den zu vermahlenden kaffeebohnen befinden.

Benachrichtigen Sie den Kundedienst des Herstellers,wenn das problem weiterbesteht,nachdem Sie die folgenden Schitte gemarcht haben:

a)-Stellen Sie die Kaffeemühle sofort mottels Ein/Aus-Schalter(11)aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

b)-Sollte sich die Kaffeemühle wegwn der Überbelastung des Motors durch die blockierten Mahlscheiben zu sehr erhitzen,warten Sie,bis sie sich völlig abgekühlt hat.

c)-Befolgen Sie die Hinweise zur reinigung der Mahlscheiben(Punkt22),um den Fremdkörper zu entfernen.

31 Ausser Betrieb setzen un Entsorgung

Wenn die Kaffeemühle über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird,ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Wenn Sie beschlieBen,die Kaffeemühle nie wiederzu benutzen,FRAGEN SIE BEI DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE IHRES LANDES NACH DEN RECYCLING-MÖGLICHKEITEN.

Schützen Sie die Umwelt und werfen Sie die Kaffeemühle nicht irgendwohin.

32 Gegenanzeigen der Verwendung

Diese Kaffemülhen sind ausschlieBlich für die Vermahlung von gerösteten Kaffeebohnen und für die Dosierung des gemahlenen Röstkafees bestimmt.Aus Sicherheitsgründen dürfen sie nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Insbesondere dürfen die Kaffeemühlen weder für das Vermahlen und/oder Dosieren von anderen Lebensmitteln als gerösteten Kaffeebohnen verwendet werden (wie G etreide,Hüsenfrüchte.....)noch zum Vermahlen und/oder Dosieren sonstiger Produkte,die keine Lebensmittels sind.

Verletzungen oder Gesundheitsschäden von Personen oder Tieren sowie Sachschäden,die durch die falsche Verwendung des kaffeemühlen entstanden sind, unterliegen nicht der haftpflicht des herstellers.

25 Hinweise für die Wartung

Um einen sicheren und zuverlässigen Betrieb der Kaffeemühle zu sichern,ist eine regelmäBige Wartung erforderlich.

Die Einhaltung der folgenden SICHERHEITSNORMEN IST UNBEDINGT ERFORLINCH

a)-Solten Sie eine Anomalie beim Betrieb der Kaffeemühle bemerken,schalten Sie sie sofort aus,ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und benachritigen Sie den Kundendiest CUNILL.

VERSUCHEN SIE AUF KEINEN FALL,DIE KAFFEMÜHLE SELBST ZU REPARIEREN.

b)-Etwaige Reparaturen müssen vom kundendienst von CUNILL oder vom autorisierten Fachpersonal seiner Vertriebshändler würden.

c)-An den Kaffeemühlen dürfen Keine Veränderungen vorgenommen werden.

d)-Für die reparaturen müssen ORIGNAL-ERSATZTEILE des Herstellers verwendet werden (un den ProzeB zu verschnellern, existiert ein “Erster-Hilfe-Kit” für dringende Reparaturen oder für den schnellen Austausch der Teile mit gröBerem VerschleiB).

Spare Parts
Original Cunill

e)-Bei sämtlichen WartungsmaBnahmen muB die Kaffeemühle ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen sein.

26 Grinder Maintenance

Es ist wichting,den Zustand der Mahlscheiben regelmäBig zu überprüfen.Eine Beschädigung der Scheiben bewirkt eine geringere Qualität des gemahlenen Kaffees,einen höheren Stromverbrauch und eine stärkere Erhitzung
des Elektromotors.
Um dieses zu vermeiden,müssen die Mahlscheiben gegen neue ausgetauscht werden,wenn die Kaffeemühle die Anzahl der kilogramm kaffeebohnen gemahlen hat,die im Punkt technische Daten für jedes Modell angegeben ist(Punkt 8).
Das Auswechseln muB durch den Kundendienst von CUNILL oder das autorisierte Personal seiner Vertriebshändler gemacht werden.

27 ELEKTRISCHE WARTUNG

Überprüfen Sie regelmäBig den Zustand des Stromzufuhrkabels,des Steckers und des Ein/Aus-Schalters(11).
Sollten Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen, NEHMEN SIE DIE KAFFEEMÜHLE NICHT IN BETRIEB.
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und benachrichtigen Sie umgehend den Kundendienst von CUNILL.
VERSUCHEN SIE NICHT,DIE RAPARATURSELBST DURCHZZUFÜHREN.

28 Allgemeine Wartung

Überprüfen Sie regelmäBig die verschiedenen Teile der Kaffemühle:Kaffeebohnen-Trichter(2),Disierer für gemahlenen Kaffee(8),AuBenkörper der Kaffeemühle usw.
Wenn Sie festellen,daB ein Teil beschädigt oder zerbrochen ist, SETZEN SIE DIE KAFFEMÜHLE NICHT IN BETRIEB.
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und benachrichtigen Sie umgerhend den Kundendienst von CUNILL.

07 Technische Daten

Mod. MARFIL

Al: 610mm L: 355mm An: 210mm P: 15Kg
Nº motor: 1
Spannung:230v-110v -Frequenz: 50Hz-60Hz
Phases: 1(mono) - Stromstärke:1,80A - 3,7A
Leistung: 0,18/352
Kondensator: 10nf-450v - 40nf-400v
Rpm: 1300-1650-G/P: IP21.
Ununterbrochere Betriebszeit Maximal: 30 min.
Motor mit Wämeschutzschalter ausgestattet
Mahlscheiben: 60mm
Lebensdauer der Mahlscheiben: 500 kg
Trichterkapazitä: 2Kg.
Dosierkapazität: 600 gr.
Regler dosif.: 5Gr - 12Gr.
Zeit minimum Ruhe: 10 min

Mod. MICHIGAN

Al: 700mm L: 355mm An: 210mm P: 18Kg
Nº motor: 1
Spannung:230v-110v -Frequenz: 50Hz-60Hz
Phases: 1(mono) - Stromstärke:3,1A - 6,82A
Leistung: 0,50/680
Kondensator: 20nf-450v - 40nf-400v
Rpm: 1300-1650-G/P: IP21.
Ununterbrochere Betriebszeit Maximal: 30 min.
Motor mit Wämeschutzschalter ausgestattet
Mahlscheiben: 65mm
Lebensdauer der Mahlscheiben: 500 kg
Trichterkapazitä: 2Kg.
Dosierkapazität: NO-Börse.
Regler dosif.: NO
Zeit minimum Ruhe: 10 min

07 Technische Daten-”Elektronich”

Mod.RUMBA

Al: 370mm L: 270mm An: 185mm P: 10Kg
Nº motor: 1
Spannung: 230v -110v -Frequenz: 50Hz-60Hz
Phases: 1(mono) - stromstärke:1,15A - 2,53A
Leistung: 0,10/270
Kondensator: 10nf-450v - 40nf-400v
Rpm: 1300-1650-G/P: IP21.
Ununterbrochere Betriebszeit Maximal: 30 min.
Motor mit Wämeschutzschalter ausgestattet
Mahlscheiben: 60mm
Lebensdauer der Mahlscheiben: 500 kg
Trichterkapazitä: 1/2Kg.
Regler dosif: Elektronik.
Zeit minimum Ruhe: 10 min

07 Technische Daten

Mod. UGANDA - “Leise”

Al: 520mm L: 355mm An: 210mm P: 15Kg
N° motor: 1
Spannung:230v-110v -Frequenz: 50Hz-60Hz
Phases: 1(mono) - Stromstärke:1,55A - 3,41A
Leistung: 0,16/325
Kondensator: 10nf-450v - 40nf-400v
Rpm: 1300-1650-G/P: IP21.
Ununterbrochere Betriebszeit Maximal: 30 min.
Motor mit Wämeschutzschalter ausgestattet
Mahlscheiben: 60mm
Lebensdauer der Mahlscheiben: 500 kg
Trichterkapazitä: 1Kg.
Dosierkapazität: 300 gr.
Regler dosif.: 5Gr - 12Gr.
Zeit minimum Ruhe: 10 min.

07 Technische Daten-”Elecktronich”

Mod. SALSA

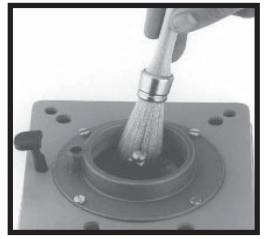
Al: 560mm L: 290mm An: 180mm P: 25Kg
N° motor: 1+1 ventilator
Spannung: 230v -110v -Frequenz: 50Hz-60Hz
Phases: 1(mono) - Stromstärke:4,4A - 9,2A
Leistung: 0,60/920
Kondensator: 25nf-450v - 100nf-400v
Rpm: 1300-1650-G/P: IP21.
Ununterbrochere Betriebszeit Maximal : 30 min.
Motor mit Wämeschutzschalter ausgestattet
Mahlscheiben: 65mm
Lebensdauer der Mahlscheiben: 500 kg
Trichterkapazitä: 1Kg.
Dosierkapazität : 5Gr-14Gr.
Regler dosif.: Elektronik
Zeit minimum Ruhe: 10 min.

22 Reinigung der Mahlscheiben

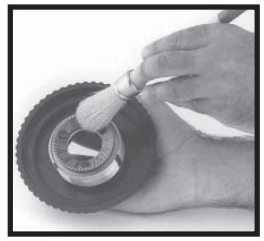
Zeitabstand: Alle 15 Tage.
Benutzen Sie einen runder Pinsel mit halbharten Haaren,ausreichend lang,um überallhin zu gelangen.Verwenden Sie diesen Pinsel nur für die Reinigung der Kaffemühle und bewahren Sie ihn an einem sauberen, trockenen Ort auf.

a)-Stellen Sie die kaffeemühle mittels Ein/Aus-Schalter(11) aus.

b)-Entfernen Sie den kaffebohnen-Trichter(2),indem Sie die Befestigungsschauben(3)lösen.



c)-Drücken Sie auf den Regulierhebel der Mahlscheiben(6),um den Regulierteller(4) zu lösen,und drehen Sie diesen NACH LINKS, wie der Pfeil “G” anzeigt,bis Sie ihn aus seiner Position entnehmen.



d)-Reinigen Sie die Mahlscheiben und deren Umfeld mit einem vollkommen trockenen Pinsel und ohne Verwendung von Flüssigkeiten.

e)-Bringen Sie den Regulierteller der Mahlscheiben(4) wieder in seine lage und drehen Sie ihn NACH RECHTS,wie der Pfeil”F” anzeigt,und zwar bis zur Position für den gewünschten Ausmahlungsgrad (siehe Punkt 17 zur Einstellung des Ausmahlungsgrads des Kaffees).

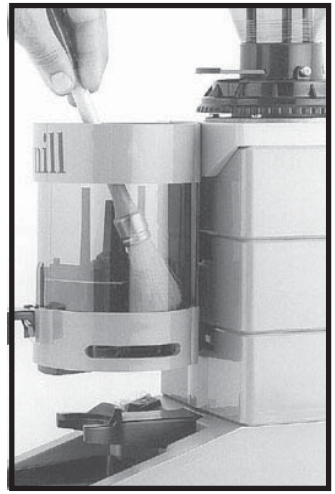
23 REINIGUNG DES DOSIERERS

Zeitabstand:Alle 15 Tage.

Verwenden Sie deselben Pinsel wie für die Reinigung der mahlscheiben.

a)-Stellen sie die Kaffeemühle mittels Ein/Aus-Schalter (11) aus.

b)-Betätigen Sie den Disiererhebel (15) so lange,bis der Dosierer (8) volkommen entleert ist.



C)-Entfernen Sie den Dosiererdeckel (7)

d)-Benutzen Sie den vollkommen trockenen Pinsel und verwenden sie keine flüssigkeiten,un die Innenseite des Dosierers (8) zu reinigen. Betätigen Sie den Dosiererhebel (15),um eine gründliche reinigung zu erreichen.
e)-Setzen Sie den Dosiererdeckel (7) wieder auf.

24 Reinigung des Gehäuses der Haffeemühle

Solte die Kaffemühle auBen beschmutzt sein,muB sie mit einem weichen,mit Wasser befeuchteten Tuch gereinigt werden.Vorher das Gerät mit dem Ein/aus-Shalter (11) ausstellen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
Das Innere der Kaffeemühle DARF NUR VOM FACHPERSONAL DES KUNDENDIENSTES CUNILL GEREINIGT WERDEN.

18 Mengeinstellung des gemahlenen Haffees

Der dosierer (8) kann so eingestellt werden, daB man von einer KLEINEN DOSIS (mindestens 5 g) bis zu einer GROSSEN DOSIS (höchstens 12 g) erhäit.

Dabei wird wie folgt vorgegangen:
Für eine KLEINERE Dosis
a)-Stellen Sie die Kaffeemühle mittels Ein/ AusSchalter (11) aus.

b)-Entfernen Sie den Dosiererdeckel (7).

c)-Drehen Sie die Regulierschraube für gemahlenen Kaffee (9) NACH RECHTS.
d)-Setzen Sie den Dosiererdeckel (7) wieder auf.
Für eine GRÖSSERE Dosis
a)-Stellen Sie die Kaffeemühle mittels Ein/ Aus-Schalter (11) aus.

b)-Entfernen Sie den Dosiererdeckel (7).

c)-drehen Sie die Regulierschraube für gemahlenen Kaffee (9) NACH LINKS.

d)-Stezen Sie den Dosiererdeckel (7) wieder auf.

19 Maximale Betriebszeit

Die Kaffeemühlen DÜRFEN NICHT LÄNGER ALS 30 MINUTEN UNUNTERBROCHEIN IN BETRIEB SEIN.
Sollten Sie eine Anomalie beim Betrieb der Kaffeemühlebemerken,stellen Sie das Gerät aus,ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und benachrichtigen Sie den Kundendienst CUNILL oder Ihren Vertriebshändler.

20 Hinweise für Reinigung

Es ist sehr wichting,die verschiedenen Teile der Kaffeemühle in den angegebenen Zeitabständen zu reinigen.
Um Zwischenfälle aller Art zu vermeiden, müssen die folgenden SICHERHEITSVORSCHRIFTEN bei der Reinigung beachtet werden:
a)-Bevor Sie ein Teil der Kaffeemühle reinigen (auch das äuBere Gehäuse), prüfen Sie,daB der Ein/Aus-Schalter (11) ausgestellt und der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
b)-Reinigen Sie die Kaffeemühle auf keinen Fall mit Wasserstrahl oder durch Eintauchen in Wasser.
c)-Benutzen Sie weder Scheuermittel noch chemische Lösungsmittel.

21 Reinigung des Haffeebohnen-Trichters

Zeitabstand: Alle 25 Tage.
a)-Stellen Sie die Kaffeemühle mittels Ein/ Aus-Schalter (11) aus.

b)-Entfernen Sie den kaffeebohnene-Trichter (2),indem Sie die Schauben (3) lösen,die ihn am Regulierteller der Mahlscheiben (4) befestigen.

c)-waschen Sie ihn in einer schwachen Lösung aus Wasser und Geschirrspülmittel,und zwar immer per Hand (nie in der Geschirrspülmaschine).

d)-Der Trichter muB volkommen trocken sein,bevor Sie ihn wieder aufsetzen und mit den Schrauben (3) befestigen.

07 Technische Daten

Mod. HAWAI - 2 -“Gekühlt”

Al: 600mm L: 250mm An: 210mm P: 20Kg
Nº motor: 1+2 ventilator
Spannung:230v-110v -Frequenz: 50Hz-60Hz
Phases: 1(mono) - Stromstärke:5,75A - 12,65A
Leistung: 0,75/980
Kondensator: 90nf-230v - 400nf-125v
Rpm: 1300-1650-G/P: IP21.
Ununterbrochere Betriebszeit Maximal: 30 min.
Motor mit Wämeschutzschalter ausgestattet
Mahlscheiben: 65mm
Lebensdauer der Mahlscheiben: 500 kg
Trichterkapazitä: 1/2Kg.
Dosierkapazität: NO-Börse
Regler dosif.: NO
Zeit minimum Ruhe: 10 min.

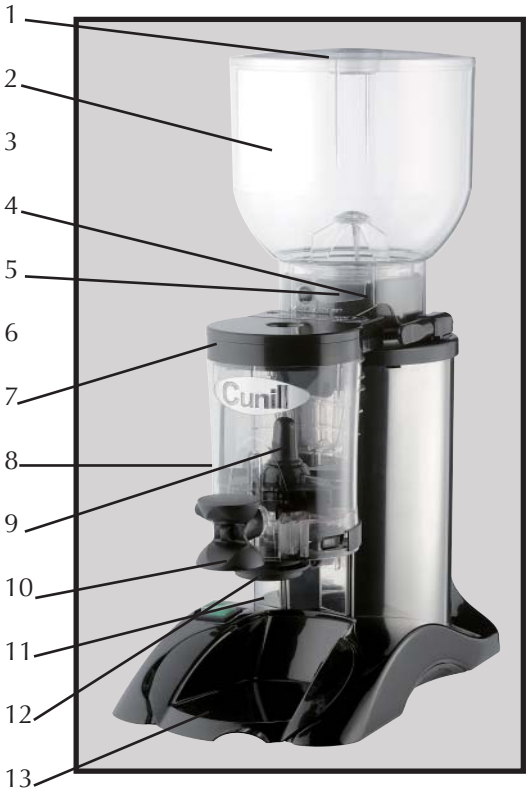
Michigan-bolas

Mod. MOVIE - “Leise”
Mod. MOVIE-BIMOTOR - “Gekühlt”

Al: 660mm L: 460mm An: 265mm P: 18Kg
Nº motor: 1 (Bimotor): 1+ 1 ventilator
Spannung:230v-110v -Frequenz: 50Hz-60Hz
Phases: 1(mono) - Stromstärke:2,1A - 4,62A
Leistung: 0,30/360
Kondensator: 14nf-450v - 55nf-400v
Rpm: 1300-1650-G/P: IP21.
Ununterbrochere Betriebszeit Maximal: 30 min.
Motor mit Wämeschutzschalter ausgestattet
Mahlscheiben: 65mm
Lebensdauer der Mahlscheiben: 500 kg
Trichterkapazitä: 2Kg.
Dosierkapazität: 600 gr.
Regler dosif.: 5Gr - 12Gr.
Zeit minimum Ruhe: 10 min.
Bimotor:P/aubrechen: 8 kaffee

Movie - Silencioso

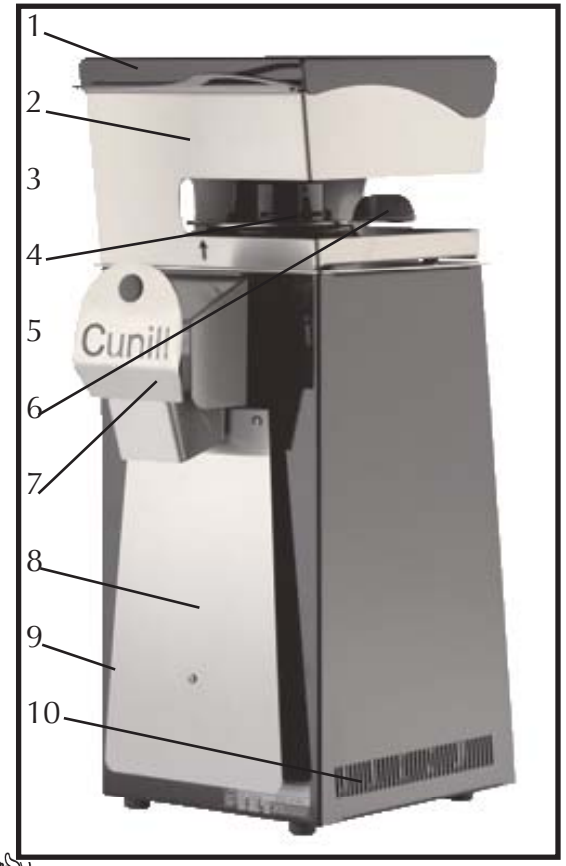
08 Identifizierung der äuBeren Teile



1.-Deckel Kaffebohnen-trichter
2.-Kaffeebohnen-Trichter
3.-Befestigungsschrauben für den trichter am Regulierteller der Mahlscheiben.
4.-Regulierteller der Mahlscheiben
5.-Einlaufschieber Kaffeebohnen zu den Mahlscheiben.
6.-Regulierteller der Mahlscheiben
7.-Dosiererdeckel gemahl.Kaffee
8.-Dosierer gemahl.Kaffee
9.-Regulierschraube gemahl.Kaffee
10.-Presse gemahl.Kaffee
11.-IEin/Aus-Schalter
12.-Ausgansöffnung gemahl.Kaffee
13.-Tablett Kaffeeauffang
14.-Dosiererhebel

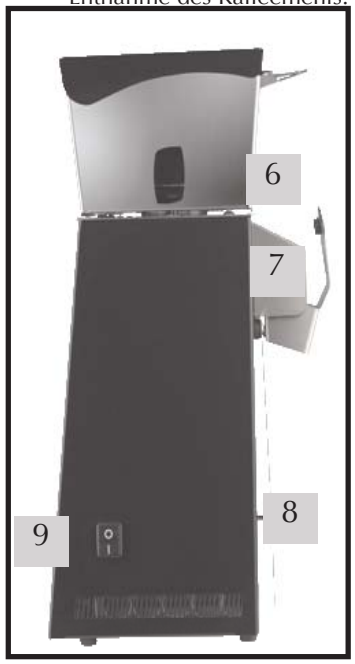
08 Identifizierung der äuBeren Teile

1.-Deckel Kaffebohnen-trichter
2.-Kaffeebohnen-Trichter
3.-Befestigungsschrauben für den trichter am Regulierteller der Mahlscheiben.
4.-Regulierteller der Mahlscheiben
5.-Regulierteller der Mahlscheiben
6.-Regulierteller der Mahlscheiben
8.-Blech Vibration inox.
9.-IEin/Aus-Schalter
10.-Ausgang luft .



16 Spezifische Funktionsweise der Modelle Hawai-2

Spezifische Funktionsweise der Modelle Michigan/Hawai-2:Produktpalette,bei denen das kaffemehl nicht adgemessen,sondern undosiert ausgegeben wird.Die spezifischen Merkmale beziehen sich also nur auf die Entnahme des Kaffeemehls.



a)-Beim Modell Hawai-2 kann die Mahlstärke anhand des Einstellhebels (6) verändert werden.Hierzu den Pfeil auf den gewunschten Feinheitsgraf einstellen(grib,mittel,fein,Espresso,türkisch).

b)-Wird der für den Kaffee vorgesehene Beutel unterhalb des Haltehebels(7) eingeklemmt,liegt
er an der diesbezüglich vorgesehenen Rüttelvorrichtung an, sodass er voll mit der gewünschten Menge Kaffeemehl gefüllt werden kann.

c)-Das Ein- und Ausschalten der Mühle erfolgt über den Schalter (9).

Dieses Modell ist mit einem äuBerst geräuscharm arbeitenden Hauptmotor zum Mahlen (63dB) sowie zwei zusätzlichen Belüftungsmotoren ausgestatett, sodass sich der Kaffee bei stets gleich bleibender Mahlqua-

17 Einstellung des Ausmahlungsgrads

Um den gewünschten Ausmahlungsgrad (feiner oder grober gemahlen) zu erreichen,stellen Sie die Mahlscheiben mit Hilfe des Reguliertellers der Mahlscheiben (4) wie folgt ein:
Für eine Feinere Ausmahlung
a)-Stellen Sie die Kaffemühle mittels Ein/Aus-Schalter (11) aus.
b)-Drücken Sie den Regulierhebel der Mahlscheiben (6),um den Regulierteller (4) zu lösen,und drehen Sie ihn NACH RECHTS, wie auch der Pfeil “F” auf dem Regulierteller (4) anzeigt.

C) Deje de presionar c)-Drücken Sie nicht weiter auf den Regulierhebel (6) und prüfen Sie,daB der Regulierteller (4) sich jetzt nicht mehr drehen kann.

Für eine GROBERE Ausmahlung
a)-Stellen Sie die Kaffemühle mittels Ein/Aus-schalter (11) aus.
b)-Drücken Sie den regulierhebel der Mahlscheiben (6),um den regulierteller (4) zu lösen,und drehen Sie ihn NACH LINKS,wie auch der Pfeil “G” auf dem Regulierteller (4) anzeigt.
c)-Drücken sie nicht weiter auf den Regulierhebel (6) und prüfen Sie,daB der Regulierteller (4) sich jetzt nicht mehr drehen kann.

ACHTUNG.Wenn der Regulierteller (4) vollkommen aus seiner Lage entfernt wird und die Mahlscheiben sichtbar werden,darf die Kaffeemühle wegwn der entstehenden Gefahr auf keinen Fall in Betieb gesetzt weden.Schalten Sie die Kaffeemühle niemals ein,ohne daB alle beweglichen Teile sich an ihrer korrekten Stelle befinden.

14 Mahlen von Haffeebohnen

Setzen Sie die Kaffeemühle mit dem Ein/aus-Schalter (11) in Betrieb.Die Mahlscheiben vermahlen die kaffebohnen,und der gemahlene Kaffee fällt in den Dosierer für gemahlenen Kaffee (8).

Wenn der Dosieerer (8) voll ist,stellen Sie die Kaffeemühle duch den Ein/aus-schalter (11) aus.

NUR FÜR MODELLE,DIE SICH AUTOMATISH AUSTELLEN:
Nachdem Sie die Kaffemühle über den Ein/Aus-Schalter (11) in Gang gesetzt haben,schaltet sich die Maschine selbsttäting aus,wenn der Dosierer 88) voll ist.Wenn die Menge des gemahlenen kaffees im Dosierer (8) ausreichend gesunken ist, schaltet sich die kaffeemühle automatisch wieder ein,bis der dosierer (8) gefüllt ist,um sich dann wieder selbsttätig auszuschalten.

NUR BEI BIMOTOR-MODELLEN:

Funktioniert auch bei Automatikbetrieb,hier jedoch mit dem Unterschied eines automatischen Anlaufs,sobald dem Dispenser (8) eine acht Tassen Kaffee entsprechende Menge Kaffemehl entnommen wurde,

15 Eine dosis gemahlener Haffee

a)-Legen Sie den Buchsenhalter der Espresso-Kaffeemaschine auf die Auflage für den Buchsenhalter der kaffeemaschine (12),genau unter die Ausgangsöffnung des Dosierers für gemahlenen Kaffee (14)

b)-Ziehen Sie den Dosiererhebel (15) nach vorn, um eine Dosis gemahlenen Kaffee zu erhalten,und lassen Sie den Hebel wieder los,der automatisch in seine Ausgangsstellung zurückkehrt.
c)-Haalten Sie den Buchsenhalter der Espresso-Kaffemaschine unter die Presse fur gemahlenen Kaffe (10) und drücken Sie nach oben,um den kaffe zu komprimieren.
Wenn Sie den Dosierer 88) immer gefüllt haben wollen (ein solches Vorgehen ist nicht erforderlich),setzen Sie die kaffeemühle jedesmal in Betrieb,wenn Sie eine Dosis entnehmen,und schalten Sie sie aus,wenn der Dosierer (8) voll ist (wir eerinnern daran,daB dieser Vorgang bei den sich selbsttäting auschaltenden Modellen auf automatische Weise erfolgt).

09 LAUTSTÄRKE DER MASCHINE

Die von den Kaffeemühle CUNILL verursachte Lautstärke wurde berechnet, indem man von Messungen bei identischen Maschinen während des Mahlvorgangs ausging.
Der kontinuierliche Schalldruck mit dem Äquivalent "A" ist am Arbeitsplatz für die verschiedenen Kaffeemühlen wie folgt:

MODEL - "Classic" dB-(A)
-Tranquilo 77
-Tranquilo-2 77
-Brasil 77
-Tauro 77
-Full-metal 79
-Space..... 79
-Marfil..... 79
-Michigan 80

MODEL-"Silencer" dB-(A)
-Jamaica 63
-Uganda 63
-Movie..... 63
-Nobel 63
-Hawai..... 65

MODEL-"Electronic dB-(A)

-Rumba.....63
-Salsa.....63

10 Auspacken

Bevor Sie die Kaffeemühle ganz auspacken, vergewissern sie sich,daB die modell-und Farbangaben auf der Verpackung mit dem übereinstimmen,was Sie gewählt haben.
Anderenfalls geben Sie ihrem

Vertriebshändler Mitteilung.
Entfernen Sie die Verpackung vorsichting und prüfen Sie,ob die Kaffeemühle beim transport beschädigt wurde. Sollten Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen ,teilen Sie sie bitte sofort Ihrem Händler m it.
Falls Sie den verdacht haben, daB die Kaffeemühle oder irgendein Teil beschäadigt sein könnten,BENUTZEN SIE DIE MASCHINE NICHT.Setzen Sie sich sofort mit dem kundendienst von CUNILL oder mit dem von MOLCUNILL autorisierten Fachpersonal in Verbindung.

Bevor Sie die Maschine benutzen,entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und prüfen Sie,daB sie sauber ist. Achten Sie besonders darauf, daB Kinder keinen Zugang zu den Plastikbeuteln und den Metallklammern haben,um etwaige Unfälle zu vermeiden.

Schützen Sie die Umwelt und werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht an einer ungeeigneten Stelle weg! Sowohl der Plastikbeutel um die Kaffeemühle sowie der karton sind aus recycelbarem material hergestellt.Informieren Sie sich über die diesbezüglichen Vorschriften in Ihrem Land.

11 Standort der Haffeemühle

Der standort der Kaffeemühle ist ein wichtiger Faktor für die perfekte Leistung der maschine und die Gesundheit des Benutzers. Eine Aufstellung an einem ungeeigneten Ort kann körperliche Auswirkungen zur Folge haben,wie zum Beispiel unbequeme Körperhaltung oder unnötige Anstregung.

Aus diesem Grund berücksichtigen Sie die folgenden Punkte bei der Aufstellung der kaffeemühle:

a)-Stellen Sie sie auf eine flache,stabile fläche,in einer Entfernung vom Boden,die eine bequeme und sichere Betätigung ermöglicht.

b)-Stellen Sie sie in eine ausreichende Entfernung von einer geerdeten Steckdose,so daB Sie den Stecker bequem einstecken und herausziehen können (ca.110cm).

Beim Herausziehen nie am Kabel ziehen,sondern immer am STECKER.

c)-Halten Sie die Folgenden Mindestentfernungen ein,um einen perfekten Betrieb der Kaffeemühle zu gewährleisten sowie eine leichte,sichere Benutzung und Reinigung:

BREITE:Lassen Sie mindestens 20 cm auf beiden Seiten der Kaffeemühle frei.
TIEFE:Lassen Sie mindestens 20 cm vor und hinter der Kaffemühle frei.
HÖHE:Lassen Sie mindestens 30 cm über der kaffemühle frei.

d)-Damit Sie bequem arbeiten können, stellen Sie die kaffemühle in der Nähe der Espresso-Kaffemaschine auf.So vermeiden Sie überflüssige Wege.

e)-Stellen Sie die Kaffemühle an einen Platz,wo kein direkter Wasserstrahl auf die Maschine und Keine Fremdkörper ins Innere gelangen können.

f)-Stellen Sie die Kaffemühle weder in die Nahë von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Lüftungskanälen,noch dorthin,wo sie direktem Sonnenlicht,übermäBig viel Staub,Regenwasser,mechanischen Schwingungen oder stöBen ausgesetzt ist.

g)-Zur Vermeidung von innerer Uberhitzung stellen Sie die Kaffeemühle an einem ausreichend gelüfteten Platz auf.

12 Elktroinstallation

Die elektroinstallation der Kaffeemühle muB von Fachpersonal durchgeführt werden,und die folgenden Sicherheitsanweisungen sind zu beachten:

a)-Prüfen Sie,daB die elektrischen Daten auf dem Typenschild (siehe Punkt 37 dieser Anleitung) der Kaffeemühle mit dem Stromnetz übereinstimmen.

b)-Die Kaffeemühle muB unbedingt an eine steckdose mit Erdung angeschlossen werden,Die die betreffenden Vorschriften in Ihrem Land erfüllt. Ein VerstoB ist eine ernste Gefahr für Ihre Gesundheit.Für Verletzungen oder Schäden, die durch das Fehlen einer Erdung entstehen, ist der Hersteller nicht haftpflichting.

c)-Die Elektroleitung am Ort der Installation muB mit einem Magnetthermoschalter geschützt werden,der dem auf dem Typenschild an der Maschine angegebenen Stromverbrauch der Kaffeemühle entspricht (siehe Punkt 37 der Anleitung).

d)-Ein den Charakteristiken der Installation angemessenes Differentialrelais muB vorthanden sein.

e)-Prüfen Sie,daB der Kabelquerschnitt für die von der Maschine verbrauchte stromstärke geeignet ist.

f)-Benutzen Sie wedwr Verlängerungskabel noch Zwischestücke noch Mehrfach-Steckvorrichtungen für den AnschluB der Kaffeemühle an das Netz.

g)-Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Netzkabel durch den Hersteller,dessen Kundendienst oder eine andere,qualifizierte Servicestelle ersetzt werden.

13 Vor der Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen, beachten Sie diese Hinweise für das Einfüllen der Kaffeebohnen:

a)-Achten Sie darauf, daB der Kaffeebohnen-Trichter (2) korrekt mit seinen Schauben (3) auf dem Regulierteller der Mahlscheiben (4) befestigt ist.

b)

b)-Stellen Sie den Einlaufschieber für die kaffeebohnen (5) so,daB die Kaffeebohnen nicht zu den Mahlscheiben gelangen

c)-Nehmen Sie den trichterdeckel (1) ab,füllen Sie den Kaffeebohnen-Trichter (2) und setzen Sie den Deckel wieder auf.

d)

d)-Bewegen Sie den Einlaufschieber für die kaffeebohnen (5) so,daB die Bohnen zu den Mahlscheiben gelangen.

Für Sachschäden oder Schäden und Verletzungen bei Personen und/oder Tiren,die auf eine unsachgemäB vorstehenden Anweisungen zurückgehen,kann der Hersteller nicht zur Rechenschaft gezogen werden.